

CIOK CUP
BR002/B

Manuale di uso e manutenzione
Use and Maintenance Manual





Indice generale

INFORMAZIONI AL DESTINATARIO	5
INFO	5
INFORMATION FOR THE PURCHASER	5
1. SCOPO DEL MANUALE	5
1.1 THE AIM OF THE MANUAL	5
1.2 DATI DI IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEL COSTRUTTORE	6
1.2 MACHINE AND MANUFACTURER'S DETAILS	6
1.2.1 Dati di identificazione della macchina	6
1.2.1 Machine identification data	6
1.2.2 Dati di identificazione del Costruttore	7
1.2.2 Manufacturer's details	7
1.3 SIMBOLOGIA	7
1.3 SYMBOLS USED	7
1.4 GARANZIA	9
1.4 GUARANTEE	9
1.5 NORME E LEGGI APPLICATE	9
1.5 APPLICABLE STANDARDS AND LAWS	9
1.6 RICHIESTE DI ASSISTENZA TECNICA E ORDINAZIONE DEI PEZZI DI RICAMBIO	9
1.6 TECHNICAL ASSISTANCE REQUESTS AND ORDERING SPARE PARTS	9
1.7 DOCUMENTAZIONE IN ALLEGATO	10
1.7 PAPERWORK ENCLOSED	10
ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO E CARATTERISTICHE TECNICHE	11
DESC	11
ILLUSTRATION OF PRODUCT AND TECHNICAL FEATURES	11
2.1 PARTI PRINCIPALI	11
2.1 MAIN PARTS	11
2.2 DESCRIZIONE GENERALE	12
2.2 GENERAL DESCRIPTION	12
2.3 USO PREVISTO	13
2.3 DESIGNATED USE	13
2.4 LIMITI DI FUNZIONAMENTO AMBIENTALE	13
2.4 FUNCTIONING RESTRICTIONS DUE TO ENVIRONMENTAL FACTORS	13
2.5 DISPOSITIVI DI SICUREZZA	14
2.5 SAFETY DEVICES	14
2.6 RISCHI RESIDUI	15
2.6 RESIDUAL RISKS	15
2.7 DATI TECNICI	16
2.7 TECHNICAL DATA	16
2.8 DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI	17
2.8 OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHTS	17
SICUREZZA	18
SIC	18
SAFETY	18
3.1 AVVERTENZE GENERALI	18
3.1 GENERAL WARNINGS	18
INSTALLAZIONE	20
INST	20
INSTALLATION	20
4.1 IMBALLO	20
4.1 PACKING	20



4.2 DISIMBALLO DELLA MACCHINA.....	20	20
4.2 UNPACKING THE MACHINE.....	20	20
4.3 STOCCAGGIO DELLA MACCHINA.....	21	21
4.3 STORING THE MACHINE.....	21	21
4.4 SOLLEVAMENTO E MOVIMENTAZIONE.....	21	21
4.4 HOISTING AND HANDLING THE MACHINE.....	21	21
4.5 PREDISPOSIZIONI A CARICO DEL GESTORE.....	22	22
4.5 ARRANGEMENTS TO BE MADE BY THE MANAGER.....	22	22
4.6 POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA.....	22	22
4.6 POSITIONING THE MACHINE.....	22	22
4.7 COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	24	24
4.7 ELECTRICAL CONNECTION.....	24	24
4.8 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO.....	24	24
4.8 DEMOLITION AND DISPOSAL.....	24	24
REGOLAZIONI DI MESSA A PUNTO.....	26	26
REG	26	
TUNING ADJUSTMENTS	26	
SI RIMANDA AL MANUALE TECNICO ALLEGATO.....	26	26
ISTRUZIONI D'USO E FUNZIONAMENTO.....	27	27
USO	27	
INSTRUCTIONS FOR USE AND FUNCTIONING.....	27	27
6.1 USO DELLA MACCHINA.....	27	27
6.1 USING THE MACHINE.....	27	27
6.2 AVVIAMENTO E ARRESTO.....	28	28
6.2 STARTING AND STOPPING THE RIDE.....	28	28
6.3 RACCOLTA GETTONI.....	28	28
6.3 COLLECTING THE TOKENS.....	28	28
6.4 SITUAZIONI DI EMERGENZA.....	29	29
6.4 EMERGENCY SITUATIONS.....	29	29
Arresto per mancanza di energia elettrica.....	29	29
Stop caused by power failure.....	29	29
MANUTENZIONE	30	
MANUT	30	
MAINTENANCE	30	
7.1 PROGRAMMA DI MANUTENZIONE.....	30	30
7.1 MAINTENANCE SCHEDULE.....	31	31
7.2 AVVERTENZE.....	32	32
7.2 WARNINGS.....	32	32
7.3 PULIZIA E DISINFEZIONE.....	33	33
7.3 CLEANING AND DISINFECTING THE MACHINE.....	33	33
INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI.....	35	35
INCOV	35	
PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS.....	35	35
8.1 INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI.....	35	35
8.1 PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS.....	36	36
SOSTITUZIONE COMPONENTI.....	37	37
SOST	37	
REPLACING	37	
THE PARTS	37	
9.1 SOSTITUZIONE FUSIBILI.....	37	37
9.1 REPLACING THE FUSES.....	37	37
9.1.1 Sostituzione fusibile su scheda.....	38	38
9.1.1 Replacing the fuse on the card.....	38	38



9.2 SOSTITUZIONE LAMPADINE.....	39
9.2 REPLACING THE LIGHT BULBS.....	39
MPG	40
J1 Elimination of start button.....	48
J2 Elimination oscillating motor limit switch.....	48
J3 Oscillating motor control platform.....	48
PWR Presence of electrical power in the board.....	49
A Signals A.....	49
B Signals B.....	49
C Signals C.....	49

Informazioni al destinatario



Information for the purchaser

1. 1 Scopo del manuale

Questo manuale é stato redatto dal costruttore e costituisce parte integrante della macchina (1).

Le informazioni contenute in questo manuale sono dirette al gestore a cui la macchina é destinata.

(1) La definizione macchina sostituisce la denominazione commerciale a cui fa riferimento il manuale in oggetto (vedi copertina).

1.1 The aim of the manual

This manual is produced by the manufacturer and constitutes an integral part of the machine (1).

The information contained in this manual is aimed at the person who will be in charge of the machine it accompanies.

(1) The term machine substitutes the commercial name of the equipment the manual relates to (see cover)

1.2 Dati di identificazione della macchina e del Costruttore

1.2 Machine and manufacturer's details

1.2.1 Dati di identificazione della macchina

1.2.1 Machine identification data



- A) Numero di matricola della macchina
- B) Tensione di collegamento (V)
- C) Frequenza (Hz)
- D) Assorbimento (A)
- E) Potenza massima assorbita (Kw)

- A) Machine serial number
- B) Connection voltage (V)
- C) Frequency (Hz)
- D) Absorption (A)
- E) Maximum absorbed power (Kw)

1.2.2 Dati di identificazione del Costruttore

M.P. GROUP srl
Via Boetti, 16 Zona Industriale Mancasale
42124 Mancasale (Reggio Emilia) - Italy
Tel.: (+39) 0522/273601
Fax: (+39) 0522/273610
Internet: <http://www.mpgroup-italy.com>
e-mail: info@mpgroup-italy.com

1.2.2 Manufacturer's details

1.3 Simbologia

Il gestore (2), prima di mettere a disposizione del pubblico la macchina, deve aver letto e compreso le istruzioni contenute nel presente manuale in modo particolare le istruzioni evidenziate dalle simbologie di seguito riportate.



Indica informazioni o procedure che se non eseguite con attenzione potrebbero provocare gravi lesioni all'operatore o ad altre persone.

(2) Il gestore é la persona, l'ente o la società, che ha acquistato o affittato la macchina e che intende usarla per gli usi concepiti.

1.3 Symbols used

The manager (2), before making the machine available to the public, must have read and understood the instructions contained in this manual and in particular, the instructions highlighted with the symbols shown below.



This is used to indicate information or procedures which, if not carried out with care, could cause serious injury to the operator or other people.

(2) The user is the person, organisation or company that has bought or hired this machine and intends to put it to the use for which it was designed.



PRUDENZA!!!

Indica informazioni o procedure che, se non strettamente seguite, potrebbero anche causare il danneggiamento della macchina.

i **Informazione** _____

Indica informazioni o procedure utili ed importanti.

Per facilitarne la consultazione il manuale é suddiviso in capitoli che ne identificano i concetti principali. Per una ricerca rapida degli argomenti consultare l'indice descrittivo.

È compito del gestore informare gli utilizzatori o i loro accompagnatori sull'uso corretto della macchina.



ATTENZIONE!!!

In questo manuale alcune illustrazioni raffigurano la macchina con protezioni, carter o pannelli rimossi allo scopo di chiarire maggiormente le descrizioni delle operazioni da eseguire. Non utilizzare mai la macchina sprovvista di tutti i carter e le protezioni.



CAUTION!!!

This is used to indicate information or procedures which, if not carried out with care, could cause damage to the machine.

i **Information** _____

This is used to indicate important or useful information or procedures.

To make the manual easier to use, it has been divided up into chapters outlining the main concepts. For a rapid search through the topics, please use the descriptive index.

It is the manager's responsibility to inform the users, or the accompanying adults, how to use the machine correctly.



WARNING!!!

Some of the pictures in this manual show the machine with the guards, casings or panels removed for purposes of clarity in the descriptions of the operations to be performed. However, the machine must never be used without the casings and guards.

1.4 Garanzia

La macchina viene consegnata alle condizioni valide al momento dell'acquisto.

La macchina non deve essere manomessa.

Qualsiasi tentativo di smontaggio e modifica da parte dell'utente ne annullerà la garanzia.

1.5 Norme e leggi applicate

Le norme e le leggi applicate sono indicate nella dichiarazione di conformità allegata al manuale o consegnata separatamente.

1.6 Richieste di assistenza tecnica e ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di guasti o anomalie per le quali é necessario l'intervento di personale tecnico qualificato e per l'ordinazione dei pezzi di ricambio, rivolgersi direttamente al costruttore o al rivenditore specificando i dati riportati sulla targa di identificazione.

1.4 Guarantee

The machine is supplied under the conditions valid at the time of purchase.

The machine must not be tampered with.

Any attempts at disassembly or modifications by the user will cause annulment of the guarantee.

1.5 Applicable standards and laws

The rules and laws applied are indicated in the declaration of conformity attached to the manual or delivered separately.

1.6 Technical assistance requests and ordering spare parts

In the event of breakdowns or faults which must be dealt with by qualified technicians and to order spare parts, please contact the manufacturer directly or the dealer mentioning the data shown on the identification plate.



1.7 Documentazione in allegato

Al presente manuale é stata allegata la seguente documentazione:
dichiarazione di conformità.

1.7 Paperwork enclosed

This manual has the following paperwork enclosed with it:
declaration of conformity.

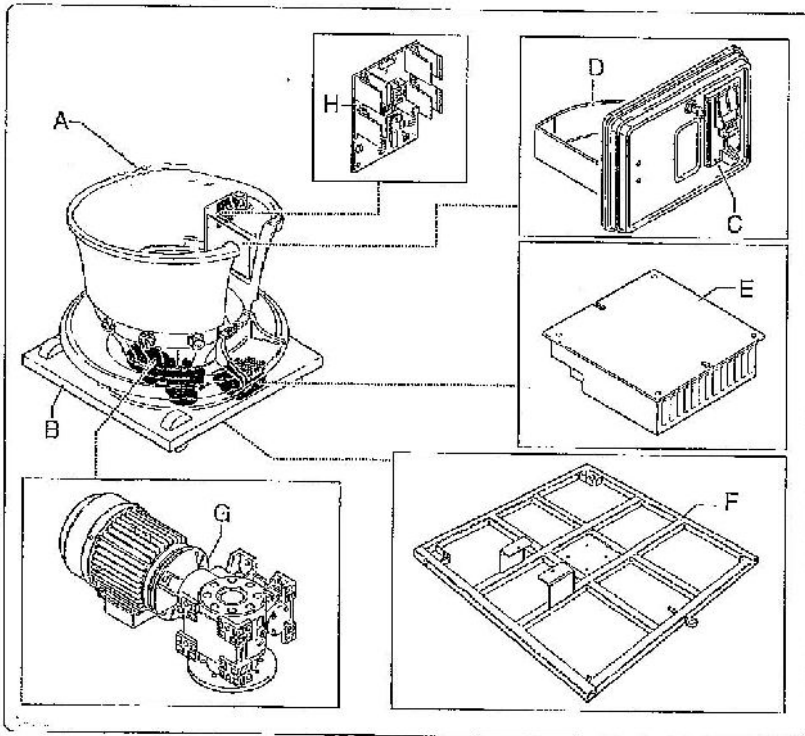
**Illustrazione del
prodotto e
caratteristiche
tecniche**

2

**Illustration of
product and
technical features**

2.1 Parti principali

2.1 Main parts



FIGURA

Legenda parti principali

- A – Figura
- B - Basamento
- C – Gettoniera
- D – Cassetta raccolta gettoni
- E – Scheda elettronica
- F - Telaio
- G – Motoriduttore
- H – Scheda elettronica luci

2.2 Descrizione generale

La macchina è costituita da una figura rotante e da una struttura di base.

La rotazione della figura è ottenuta tramite un motoriduttore. Sulla struttura di base sono presenti: le schede elettroniche ed il motoriduttore.

La gestione della corsa è ottenuta tramite scheda elettronica.

Tutti i componenti meccanici, elettrici ed elettronici interessati al funzionamento della macchina sono isolati e protetti da manipolazioni involontarie da parte del pubblico.

Key to the main parts

- A – Figure
- B - Bed
- C – Token box
- D – Token/coin box
- E – Electronic card
- F – Frame
- G – Gear motor
- H – Light electronic card

2.2 General description

The machine is composed of a rotating figure and a base structure.

The figure's rotation is generated by means of a gear motor.

The base structure contains: the electrical cards and the gear motor.

The ride is obtained by electronic board.

All the mechanical, electrical and electronic components involved in the machine operation are insulated and protected against involuntary handling from the public.

2.3 Uso previsto



L'uso è consentito a bambini nelle seguenti combinazioni:

- bambini in numero massimo di uno;
- bambini di età compresa tra i 3 e i 9 anni, di peso inferiore a kg 45.

Il bambino deve essere sotto la costante supervisione di un adulto.

La macchina è stata progettata e costruita per essere installata al coperto.

Ogni altro uso diverso da quello dichiarato, non compreso o deducibile dal presente manuale è da considerarsi "uso improprio" quindi non ammesso.

2.4 Limiti di funzionamento ambientale



La macchina è equipaggiata con parti elettriche adeguatamente protette dall'umidità.

2.3 Designated use



The machine can be used by children divided into the following combinations:

- children in maximum number of one;
- children aged from 3 to 9 years, weighing a maximum of 45 kg.

The child must be under constant adult supervision.

The machine has been designed and manufactured to be installed indoor.

Any kind of use other than that stated, not included or inferred in this manual must be considered "improper" and is therefore prohibited.

2.4 Functioning restrictions due to environmental factors



The machine is fitted with electrical parts with suitable protection from dampness.

La macchina può essere installata in luoghi pubblici (es.: sale giochi, centri commerciali, parchi giochi) al coperto o allo scoperto.

- Temperatura ambientale di servizio: da + 5 °C a + 40 °C.
- Umidità relativa: da 40% a 90%.

A richiesta si possono fornire esecuzioni per condizioni climatiche particolari.

2.5 Dispositivi di sicurezza



La chiave di apertura/chiusura dei portelli deve essere custodita da un responsabile preposto.

Prima della messa in opera quotidiana della macchina occorre effettuare un controllo accurato per assicurarsi che i dispositivi di sicurezza siano efficienti.

È vietato nel modo più assoluto l'utilizzo della macchina con i dispositivi di sicurezza non efficienti.

Non manomettere in nessun caso i dispositivi di sicurezza.

The machine can be installed in public places (e.g. amusement arcades, shopping centres, amusement parks) indoor or outdoor.

- Room temperature when machine is use: from + 5 °C to + 40 °C.
- Relative humidity: from 40% to 90%.

Upon request special executions may be provided for particular climatic conditions.

2.5 Safety devices

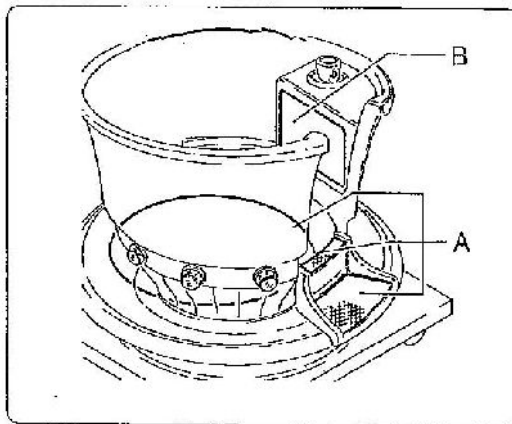


The key must be kept by a designated person.

Before starting the machine every day, you must check carefully that all the safety devices are in good working order.

You must never, on any account, use the machine with any of the devices in less than perfect working order.

Never tamper with the safety devices.



A - Pedane antiscivolo

Evitano al bambino di scivolare durante la salita e la discesa dalla figura.

B - Sportello con chiave

Impedisce l'accesso al vano della gettoniera elettrica e cassetto raccolta gettoni/monete alle persone non autorizzate.

2.6 Rischi residui

- Nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza e l'impiego della macchina secondo le regole descritte nel presente manuale, si possono avere ancora dei rischi residui fra i quali il più ricorrente è la caduta durante la salita e la discesa del bambino dal posto a sedere.

A – Anti-slip foot mats.

This prevents the child slipping over when getting on and off the ride.

B – Hatch with key

This prevents unauthorised persons gaining access to the electrical token slot and token/coin box.

2.6 Residual risks

- Even though all the safety regulations have been used according to the rules laid out in this manual, there are still some safety residual risks and the most common is that if the child will fall off the machine when getting in or out of the seat.

2.7 Dati tecnici
2.7 Technical data

Tensione di collegamento <i>Power supply voltage</i>	
Frequenza di collegamento <i>Power supply frequency</i>	
Potenza massima assorbita <i>Maximum absorbed power</i>	
Tempo di giocata <i>Ride time</i>	vedere manuale tecnico scheda <i>see technical manual electronic circuit board</i>
Tensione circuiti ausiliari <i>Auxiliary circuits voltage</i>	12 - 24 Vdc
Grado di protezione apparecchiature elettriche <i>Electrical equipments protection grade</i>	IP 55 **

* vedi targa di identificazione

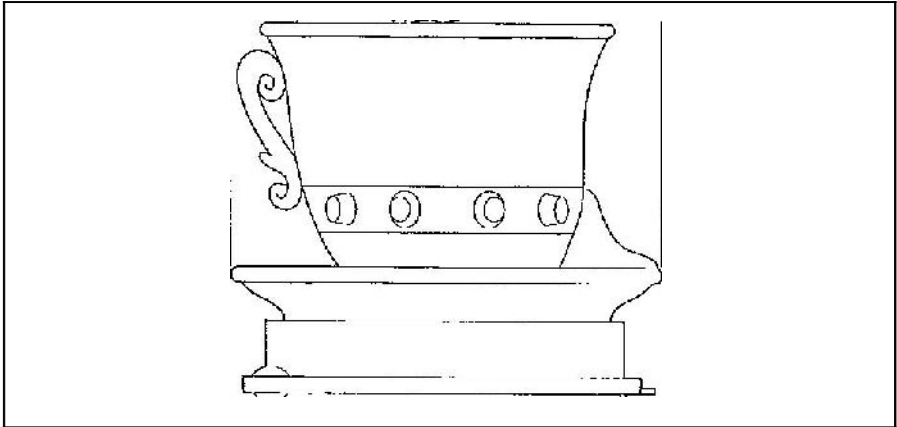
** protetto contro gli spruzzi d'acqua

* *see identification plate*

** *protected against water sprays*

2.8 Dimensioni di ingombro e pesi

2.8 Overall dimensions and weights



Diametro 115 cm

Diameter 115 cm

Altezza 100 cm

Height 100 cm

Peso = Kg 93

Weight kg 93

Sicurezza

3

Safety

3.1 Avvertenze generali

 **ATTENZIONE!!!** 

Leggere attentamente le istruzioni riportate nel manuale in modo particolare le istruzioni sulla sicurezza e le segnalazioni applicate sulla macchina.

- Non utilizzare la macchina senza i dispositivi di sicurezza e le protezioni.
- La macchina non può essere installata in luoghi abbandonati e/o incustoditi.
- Il luogo di installazione della macchina deve essere protetto contro le scariche atmosferiche (fulmini).
- Il luogo di installazione della macchina deve essere dotato di illuminazione ambiente e di emergenza.
- Non effettuare mai saldature, smerigliature o forature per non indebolire la struttura della macchina.
- In caso di installazione all'aperto: è vietato operare con la macchina in caso di temporale.

3.1 General warnings

 **WARNING!!!** 

Read the instructions contained in this handbook carefully, in particular those concerning safety and the signs affixed to the machine.

- Do not use the machine without safety devices and guards.
- The machine cannot be installed in abandoned and/or unattended areas.
- The installation place of the machine must be protected against atmospheric discharges (lightning).
- The place of installation of the machine must be provided with environmental emergency illumination.
- Never carry out welding, drilling, grinding or any other type of operation to avoid weakening the structure.
- In case of outdoor installation: it is forbidden to use the machine in case of storm.



- In caso di incendio non utilizzare acqua ma estintori: non dirigere il getto sulla navicella se vi sono passeggeri all'interno.
- Non servirsi di fiamme libere come mezzo di illuminazione.

- In case of fire, use extinguishers instead of water: do not direct the jet on the shuttle if passengers are on board.
- Never use naked flames as a lighting means.

Installazione



Installation

4.1 Imballo

La macchina viene imballata singolarmente.

La macchina viene avvolta con un film di nylon estensibile.

4.2 Disimballo della macchina

Porre particolare attenzione all'apertura dell'imballo per evitare danni alla macchina.

i Informazione _____

Separare i vari elementi costituenti l'imballo allo scopo di facilitarne l'eliminazione o il riciclaggio, nel rispetto delle normative vigenti.

4.1 Packing

The machine is packed individually.

The machine is wrapped in bubblewrap and then fastened with a nylon elastic sheet.

4.2 Unpacking the machine

Take special care when opening the packing to prevent the machine being damaged.

i Information _____

Separate the various elements in order to facilitate their destruction or recycling, observing the rules in force.

4.3 Stoccaggio della macchina



ATTENZIONE!!!



Non sovrapporre gli imballi poiché non hanno le caratteristiche costruttive per l'impilamento.

Accertarsi che il pavimento abbia l'adeguata consistenza per sorreggere in sicurezza il peso della macchina o delle macchine immagazzinate.

Immagazzinare la macchina adeguatamente protetta in un luogo coperto e riparato dagli agenti atmosferici.

La temperatura ambientale deve essere compresa tra i - 10 °C e + 50 °C con umidità max al 90% senza condensa.

4.4 Sollevamento e movimentazione

Introdurre le forche "A" del carrello elevatore sotto la macchina avendo cura di non danneggiare i piedi di appoggio "B" e le ruote "C".

Prestare attenzione al bilanciamento del peso: introdurre le forche cercando di posizionare le forche in modo equidistante dal centro della macchina o del pallet "D".

Sollevarla la macchina del minimo indispensabile.

4.3 Storing the machine



WARNING!!!



Do not place the machines on top of each other as they are not built to be stacked.

Make sure the floor is suitable to hold the weight of the stored machine/s safely.

Store the machine suitably protected in a covered area, sheltered from the weather.

The room temperature must be between - 10 °C and + 50 °C with a maximum humidity level of 90% without condensation.

4.4 Hoisting and handling the machine

Slide the lifting truck's forks "A" beneath the machine, taking care not to damage the support feet "B" and the wheels "C".

make sure you distribute the weight evenly: insert the forks and position them equidistantly from the centre of the machine or the pallet "D".

Hoist the machine as little as possible.

4.5 Predisposizioni a carico del gestore



Le predisposizioni devono essere sempre eseguite da un tecnico specializzato.

Il gestore deve disporre:

- l'impianto elettrico del tronco di linea cui si dovrà collegare la macchina.

L'impianto deve essere:

- conforme alle norme vigenti del paese di installazione della macchina;
- realizzato con cavi adeguati alla potenza assorbita dalla macchina (vedi targa di identificazione) e alla lunghezza dell'impianto stesso;
- provvisto di un'efficiente impianto di messa a terra;
- dotato di un sezionatore automatico differenziale magnetotermico selettivo di tipo idoneo.

4.6 Posizionamento della macchina



Il cavo di collegamento non deve essere disteso a terra in zone di passaggio di mezzi o persone per evitare che venga schiacciato o possa creare impedimento o infortunio.

4.5 Arrangements to be made by the manager



The electrical arrangements must always be made by a specialised technician.

The manager must provide:

- the electrical system for the section of line the machine will be connected to.

The system must:

- comply with the standards in force in the country in which the machine is installed;
- be made using suitable cables for the machine's absorbed power (see identification plate) and the length of the said system;
- have a suitable earthing system;
- be fitted with a differential automatic magnetothermal sorter of suitable type.

4.6 Positioning the machine



The connection cable must not be laid along the ground in areas where people walk or any mobile means pass by as it could get crushed or cause an obstruction or accidents.

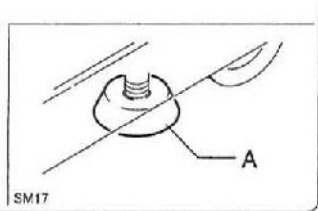
- Zona di installazione

! ATTENZIONE!!! !
Non installare la macchina in ambienti con il pericolo di incendio od esplosione.

La zona scelta per l'installazione deve avere:

- una superficie piana e solida con coefficiente di carico adeguato ;
- un'area perimetrale sufficientemente ampia per ogni intervento in sicurezza ;
- dislivello massimo ammesso della superficie d'installazione = $\pm 2^\circ$;

Posizionare e livellare la macchina agendo sui piedi regolabili "A".



- Installation area

! WARNING!!! !
Do not install the machine in environments where there is danger of fire or explosion.

The area chosen to install the machine must have:

- a flat and solid surface with an adequate load coefficient;
- a surrounding area large enough to carry out any intervention in safe conditions ;
max. unevenness admitted for the installation surface = $\pm 2^\circ$;

Position the machine and level it using the adjustable feet "A".

4.7 Collegamento elettrico



Verificare che la tensione di linea (V) e la frequenza (HZ) corrisponda a quanto indicato sulla targa di identificazione.

È ammessa una tolleranza del +/- 10% rispetto alla tensione nominale di linea.

In caso di tolleranze superiori contattare il servizio di assistenza del Costruttore per le regolazioni necessarie a garantire il regolare funzionamento della macchina.

Prima di inserire la spina assicurarsi che l'interruttore a monte della presa sia staccato.

(*) Il segno “-” indica che, nel caso di carico max. a bordo, la sollecitazione rimane verso il basso.

Connettere la spina nella presa di corrente predisposta.

4.8 Demolizione e smaltimento

Informazione

Gomma, plastica, vetroresina, oli e grassi sono considerati rifiuti speciali, pertanto devono essere smaltiti secondo le norme vigenti del paese di utilizzazione della macchina.

- Scollegare la macchina dalla

4.7 Electrical connection



Check the line voltage (V) and the frequency (Hz) matches the figure indicated on the identification plate.

A tolerance of + / - 10% is admitted compared to the nominal line voltage.

In case of higher tolerance, contact the manufacturer's assistance

service for the necessary adjustment to guarantee the correct machine operation.

Before inserting the plug, check the switch upstream of the socket is disconnected.

(*) The sign “-” indicates that, in case of max. load onboard, the solicitation remains downward.

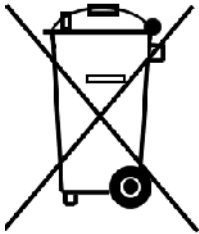
Insert the plug in the relevant electricity socket.

4.8 Demolition and disposal

Information

Rubber, plastic, fibre-glass, oils and grease are considered special refuse and must therefore be disposed of according to the rules in force in the country the machine is used in.

- fonte di energia elettrica.
- Smontare la macchina e separare i vari elementi in base alla loro natura.
 - Inviare i vari elementi ai centri di raccolta autorizzati nel rispetto delle normative vigenti del paese di utilizzazione della macchina.



- Disconnect the machine from the electricity supply.
- Disassemble the machine and separate the various elements according to their make-up.
- Send the various elements to the authorised collection points, adhering to the regulations in force in the country in which the machine is used.

**Regolazioni di
messa a punto**



Tuning adjustments

! ATTENZIONE!!! !
Tutte le regolazioni devono essere effettuate con macchina ferma e scollegata dalla rete elettrica.

Si rimanda al Manuale tecnico allegato

! WARNING!!! !
All the adjustments must be carried out when the machine is still and disconnected from the electricity supply.

You postpones to the attached technical Manual

Istruzioni d'uso e funzionamento



Instructions for use and functioning

6.1 Uso della macchina



Assicurarsi che il bambino sia ben saldo sulla macchina prima di inserire la moneta/il gettone nella gettoniera.

- Mettere il bambino seduto correttamente
- Inserire la moneta/gettone nella gettoniera
- restare accanto al bambino per seguirli a vista mentre la figura è in movimento.

In caso di necessità l'utilizzatore dovrà richiedere l'intervento del gestore o del personale addetto.

Al termine del gioco aiutare il bambino a scendere.

6.1 Using the machine



Make sure the child is seated correctly in the machine before inserting the money/coin in the box.

- Put the child is sitting properly
- Insert the coin into the coin box
- stand beside the child to follow him when the figure is moving.

In the user requires assistance, the manager or relative staff should be asked. At the end of the ride, help the child get off the machine.

6.2 Avviamento e arresto

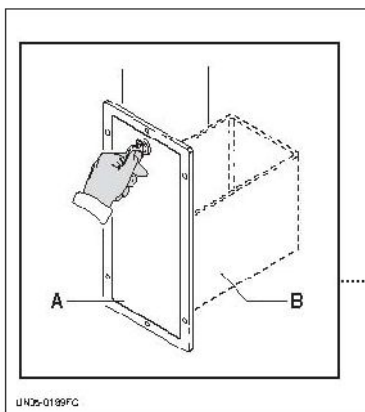
Inserire la moneta/ gettone nella gettoniera; la figura comincia a muoversi. Contemporaneamente comincia la musica di accompagnamento. La macchina si arresta automaticamente allo scadere del tempo di corsa corrisposto.

6.2 Starting and stopping the ride

Insert the coin/token in the token box; the figure will begin to move. The accompanying music will start at the same time. The machine will stop automatically when the time set is finished.

6.3 Raccolta gettoni

- 1) Aprire lo sportello "A".



6.3 Collecting the tokens

- 1) Open the hatch "A".

2) Estrarre la cassetta porta gettoni/moneta "B" e prelevarne il contenuto.

Riposizionare la cassetta "B" e richiudere lo sportello "A".

6.4 Situazioni di emergenza

Arresto per mancanza di energia elettrica

In caso di mancanza di energia elettrica la macchina si arresta immediatamente nella posizione in cui si trova in quel momento. Al ritorno della corrente la macchina resta nella posizione in cui si trova.

2) Extract the token/coin box "B" and remove its contents.

Place the box "B" in position and close the hatch "A".

6.4 Emergency situations

Stop caused by power failure

In the event of a power cut, the machine will stop immediately in the position it is in at that moment. When the power returns, the machine will remain in its current position.



7.1 Programma di manutenzione

Verifiche periodiche Controlli di competenza dell'operatore							
Elemento	Operazione	Ogni giorno	Ogni 15 giorni	Ogni 3000 corse	Ogni 6000 corse	Ogni mese	Ogni anno (o 20000 corse)
Dispositivi di sicurezza	Controllo	☺					
Macchina	Pulizia e disinfezione	☺					
	Controllo	☺					
Cavo di alimentazione	Controllo	☺					
Fessura introduzione moneta	Controllo	☺					
Sezionatore differenziale	Controllo Efficienza		☺				
Olio idraulico	Controllo livello					☺	
	Sostituz.						☺
Gruppo Rotazione	Lubrificazione			☺			
Meccanica	Ispezione						

7.1 Maintenance schedule

Regular checks Checks to be carried out by the operator							
Component	Operation	Every day	every 15 days	Every 3000 rides	Every 6000 rides	Every month	Every year (or 20000 runs)
Safety devices	Check	☺					
Machine	Cleaning and sanitation	☺					
	Check	☺					
Power supply cable	Check	☺					
Coin introduction slot	Check	☺					
Differential switch	Efficiency control		☺				
Hydraulic oil	Level check					☺	
	Replace						☺
Rotation unit	Lubrication			☺			
Mechanical parts	Inspection						

7.2 Avvertenze



 **ATTENZIONE!!!** 

Tutte le operazioni di manutenzione di seguito descritte devono essere effettuate da personale qualificato (3), con macchina ferma e scollegata dalla rete elettrica.

7.3 All'inizio di ogni turno di lavoro

1. Effettuare la pulizia e la disinfezione della macchina;
2. verificare l'integrità del cavo elettrico di alimentazione;
3. controllare che la fessura di introduzione moneta/gettone non sia ostruita;
4. Effettuare una ispezione visiva allo scopo di evidenziare eventuali anomalie;
5. controllare l'efficienza delle protezioni e dei sistemi di sicurezza

7.2 Warnings

 **WARNING!!!** 

All the maintenance operations described below must be carried out by qualified personnel (3) with the machine not running and disconnected from the power supply.

7.3 At the beginning of each work shift

1. Clean and disinfect the machine;
2. check the electricity supply cable is intact;
3. check the coin/token slot is not blocked;
4. examine the whole machine visually for possible fault;
5. check the safety system and guards are in good working order.

7.3 Pulizia e disinfezione



Scollegare la macchina dalla rete elettrica.

Non lavare la macchina con un getto d'acqua. Non lavare la macchina con sostanze aggressive o infiammabili.

Utilizzare prodotti specifici per le superfici da pulire.

Pulire almeno due volte al giorno le impugnature e il sedile.

(3) Per personale qualificato si intendono quelle persone che possiedono i requisiti professionali adeguati al lavoro da svolgere.

7.3 Cleaning and disinfecting the machine



Disconnect the machine from the power mains.

Do not wash the machine with a water jet or with aggressive or inflammable substances.

Use specific products to clean surfaces.

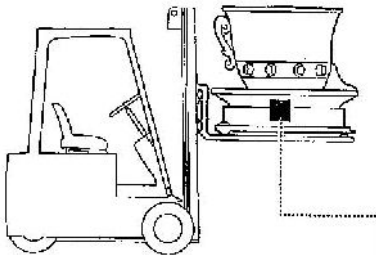
Clean the handgrips and seat at least twice a day.

(3) The term "qualified personnel" refers to those people having the professional requisites suitable for the job to be carried out.

7.4. Lubrificazione riduttore

Il riduttore "A" che equipaggia la macchina è lubrificato a vita e non necessita di manutenzione.

7.4.1 Pulizia contatti rotanti

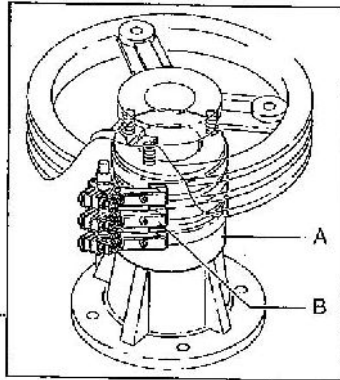


I contatti rotanti "A" possono ossidarsi, ad esempio a causa di una lunga inattività. Si consiglia di pulirli con spray antiossidante. Per fare ciò è necessario sollevare la macchina con carrello elevatore. Pulire i contatti rotanti "A" e le spazzole "B" con spray disossidante e lubrificare con prodotti appositi per contatti elettrici.

7.4. Reduction gear lubrication

The machine's reduction gear "A" is life-long pre-lubricated and does not require any maintenance.

7.4.1 Pulizia contatti rotanti



The rotary contacts "A" may rust because, for example, of long periods of inactivity. We recommend you clean them with an anti-oxidising spray and to do this you must hoist the machine off the ground with a lifting truck. Clean the rotary contact "A" and the brushes "B" with the de-oxidising spray and lubricate with specially designed products for electrical contacts.

**Inconvenienti, cause
e rimedi**



**Problems, causes
and solutions**

8.1 Inconvenienti, cause e rimedi

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
La macchina non funziona	Mancanza tensione di rete	Attendere il ritorno della tensione
	Interruttore generale disinserito	Ripristinare interruttore generale
	Fusibile interrotto	Sostituirlo
	Scheda difettosa	Sostituire la scheda
Non si sente la musica	Fusibile sulla scheda interrotto	Sostituirlo
	Potenziometro con volume al minimo	Regolarlo per la giusta intensità
Le luci non funzionano	Lampadine bruciate Scheda difettosa	Sostituire le lampadine Sostituire la scheda
Inserendo la moneta od il gettone la macchina non si avvia	Microinterruttore su gettoniera difettoso	Sostituire il microinterruttore
	Gettoniera elettronica difettosa (opzionale)	Sostituire la gettoniera
La macchina emette un sibilo durante la rotazione	Contatti rotanti ossidati	Pulire i contatti rotanti

8.1 Problems, causes and solutions

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The machine is not working	Power failure at power mains	Wait for the power to return
	Main switch not connected	Reset the main switch
	Fuse failure	Replace it
	Faulty card	Replace the card
The music cannot be heard	Fuse on the card failure	Replace it
	Potentiometer with volume at minimum	Adjust the volume as necessary
The light are not working	The bulbs have gone Faulty card	Replace the bulbs Replace the card
When the coin or token is inserted, the machine does not start	Token or coin unit microswitch is faulty	Replace it
	Electrical token or coin unit is faulty (optional)	Replace it
The machine whistles during the rotation	The rotary contacts have rusted	Clean the rotary contacts

Sostituzione componenti



Replacing the parts



La sostituzione dei componenti deve essere effettuata esclusivamente con ricambi originali da personale autorizzato.



Scollare la macchina dalla rete elettrica.



The parts must be replaced only with original spare parts and this operation must be carried out by authorised personnel only.



Disconnect the machine from the power mains.

9.1 Sostituzione fusibili

i Informazione _____

Prima di procedere ad una eventuale sostituzione del fusibile è necessario eliminare la causa che ne ha provocato la rottura; inoltre dovrà essere rimpiazzato con uno di caratteristiche uguali.

Accedere al quadro elettrico ed aprirlo

9.1 Replacing the fuses

i Information _____

Before proceeding to change a fuse, you must remove the cause of its breakage. What is more, it must be replaced with an identical kind of fuse.

Access to the electrical panel and open it

Rimuovere il fusibile e sostituirlo con uno nuovo.
Chiudere il quadro elettrico e lo sportello sul basamento.

Remove the fuse and replace it with a new one.
Close the electrical panel and the hatch on the bed.

9.1.1 Sostituzione fusibile su scheda

9.1.1 Replacing the fuse on the card



A

FIGURA 9.1.1



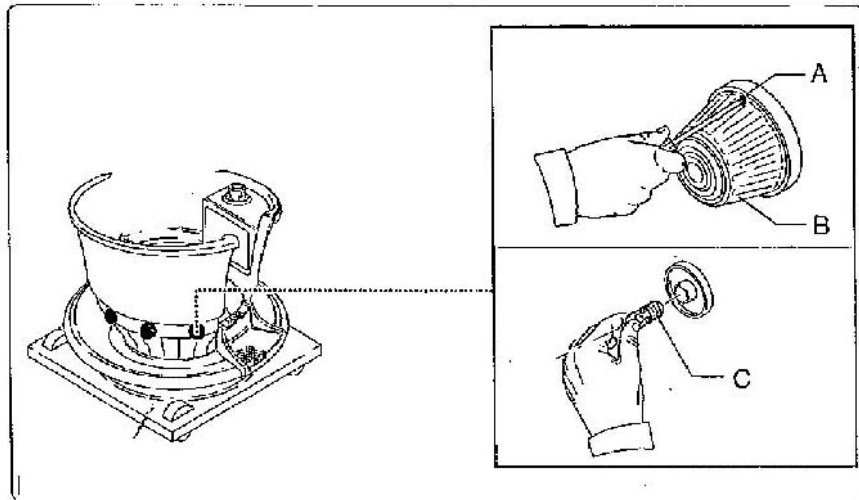
fusibile protezione
tensione 3,15 A

3,5 A low voltage protection fuse

9.2 Sostituzione lampadine

9.2 Replacing the light bulbs

FIGURA 9.2



1. Svitare le viti "A" servendosi di un cacciavite.
2. Togliere la calotta "B".
3. Svitare la lampadina "C".
4. Sostituire la lampadina e rimontare la calotta.

1. Using screw driver, unscrew the screws "A".
2. Remove the cover "B".
3. Unscrew the light bulb "C".
4. Replace the light bulb and remount the cover.



*TECHNICAL MANUAL
ELECTRONIC CIRCUIT
BOARD
OSCILLATING MOTOR
CONTROL*

MPG

Hardware Revision 1.1

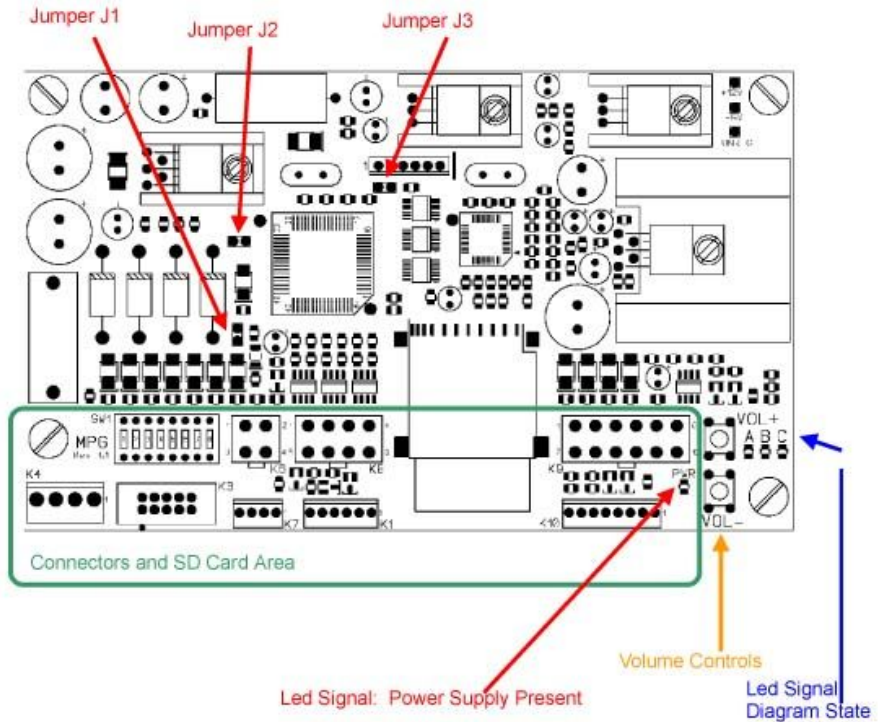
Software Revision 1.02

Manual Revision 1.1

Date 28/07/2008

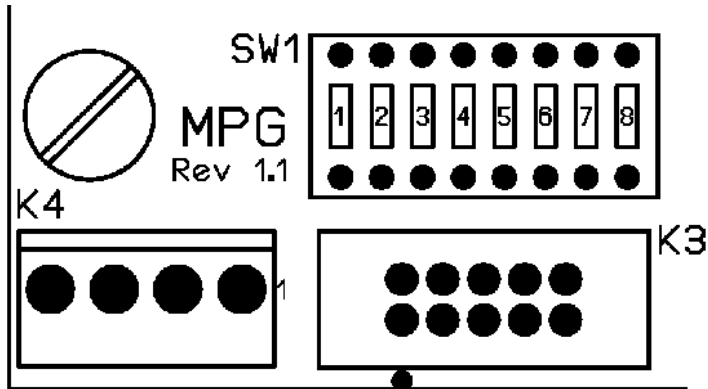
ELECTRONIC BOARD DIAGRAM

ELECTRONIC BOARD DIAGRAM



DESCRIPTION OF THE CONNECTORS AND RELATIVE HARDWIRING

From left to right:

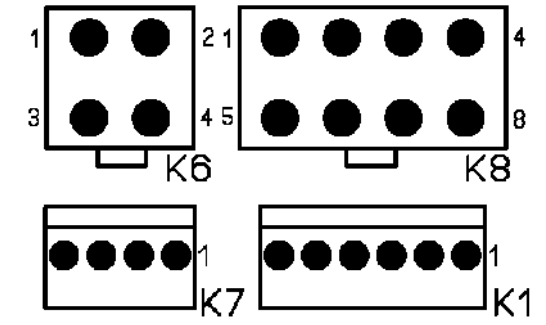


K4 *Power Connector and oscillating motor relay control.*

- 1 Input 12 VAC from the secondary network transformer.
- 2 Input 12 VAC from the secondary network transformer.
- 3 Output (positive) oscillating motor relay control.
- 4 Output (negative) oscillating motor relay control.

K3 *Standard electronic coin-handler connector.*

- 1 Coin-handler power supply GND.
- 2 Coin-handler power supply +12 Volt.
- 3 Input channel 5.
- 4 Input channel 6.
- 5 Not in use.
- 6 Coin-handler exit inhibitor.
- 7 Input channel 1.
- 8 Input channel 2.
- 9 Input channel 3.
- 10 Input channel 4.



K7 Start connector button.

1. Output (positive) Start button light.
2. Output (negative) Start button light.
3. Input (hot pole) micro-switch Start button.
4. Input (GND) micro-switch Start button.

K6 Mechanical coin-handler connector, with banknote comparison or acceptance of banknotes.

1. Coin dispenser/acceptor power + 12 Volt.
2. Coin dispenser/acceptor, exit inhibitor.
3. Input credit impulse or mechanical micro-switch (hot pole).
4. Coin dispenser/acceptor power supply (GND) or mechanical micro-switch (GND).

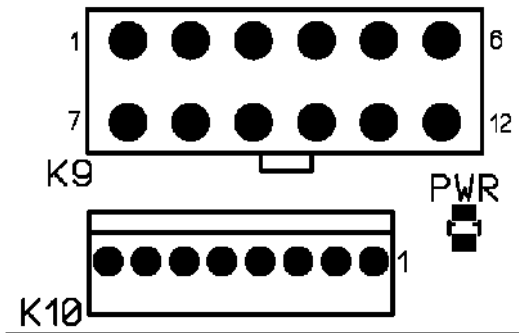
K1 Connector for data collection system.

1. Positive power supply at + 15/16 Volt (Unreg.).
2. Positive power supply at + 12 Volt.
3. Positive power supply at + 5 Volt.
4. Input RXD.
5. Output TXD.
6. GND.

K8 Game lights lamp connector.

1. Output (negative) channel game lights 1.
2. Output (negative) channel game lights 2.
3. Output (negative) channel game lights 3.

4. Output (negative) channel game lights 4.
5. Output (positive) channel game lights 1 (can be common to all the lamps).
6. Output (positive) channel game lights 2 (can be common to all the lamps).
7. Output (positive) channel game lights 3 (can be common to all the lamps).
8. Output (positive) channel game lights 4 (can be common to all the lamps).



K10 *Auxiliary connector (inverter control + ccTalk).*

- (1) Positive power supply at + 15/16 Volt (Unreg.).
- (2) Link ccTalk.
- (3) Common input controls open emitter.
- (4) CPU open emitter output 2.
- (5) CPU open emitter output 1.
- (6) CPU open collector output 1.
- (7) CPU open collector output 2.
- (8) Common controls - open collector (GND).

K9 *Oscillating motor connector services.*

- 1 Speaker output (positive) 4/8 ohm min. 10 Watt.
- 2 Input (hot pole) micro-endswitch (repositioning figure).



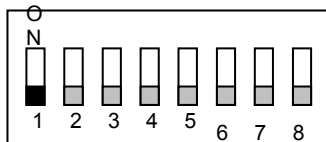
- 3 Input (hot pole) sound effect micro-switch 1.
- 4 Input (hot pole) sound effect micro-switch 2.
- 5 Input (hot pole) emergency platform micro-switch.
- 6 Output (negative) auxiliary (not in use).
- 7 Output speaker (negative) 4 / 8 ohm min. 10 Watt (GND).
- 8 Common for (GND) micro-switch.
- 9 Common for (GND) micro-switch.
- 10 Common for (GND) micro-switch.
- 11 Output (positive) for mechanical and auxiliary hit-counter.
- 12 Output (negative) mechanical hit-counter.



DESCRIPTION OF BANK OF DIP SWITCHES SW1

The first four DIP SWITCHES, from DIP1 to DIP4, configure the normal functions of the oscillating motor as follows:

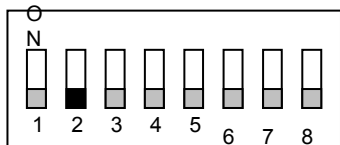
Game Cost



st base (def. € 0.50)
ame cost (def € 1.00)

ified in the
config.txt file in the SD card and can be
modified.

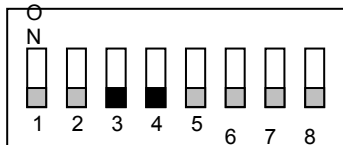
Recall cycle



DIP2 **OFF** = Recall cycle "off"
DIP2 **ON** = Recall cycle "on"

The recall cycle interval is specified in the "config.txt" file in the SD card and can be modified.

Game Time



= game time 60 sec.

= game time 80 sec.

DIP3 **OFF** - **DIP4** **ON** =
time 100 sec.

DIP3 **ON** - **DIP4** **ON** = game
time 120 sec.

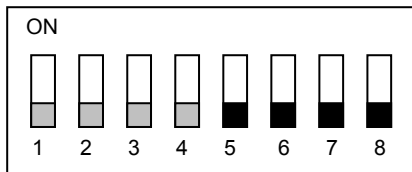
game

The four game times are specified in the "config.txt" file in the SD card and can be modified.

The functions of these four DIP SWITCHES are to re-read in continuation, apart from the system, during waiting for the game and, therefore, can be changed at any time without the need to turn the oscillating motor "off" or "on".



The DIP SWITCHES from DIP5 to DIP8 configure the mode of functioning of the oscillating motor (music, auto, moto, etc.) and up to 16 divers “figures” can be selected.



DIP5	DIP6	DIP7	DIP8	
OFF	OFF	OFF	OFF	= Folder 1
ON	OFF	OFF	OFF	= Folder 2
OFF	ON	OFF	OFF	= Folder 3 (effect 1 and effect 2 not used).
ON	ON	OFF	OFF	= Folder 4 (effect 1 and effect 2 not used).
OFF	OFF	ON	OFF	= Folder 5
ON	OFF	ON	OFF	= Folder 6
OFF	ON	ON	OFF	= Folder 7
ON	ON	ON	OFF	= Folder 8
OFF	OFF	OFF	ON	= Folder 29
				(effect 1 = acceleration – effect 2 = horn).
ON	OFF	OFF	ON	= Folder 10
OFF	ON	OFF	ON	= Folder 11
ON	ON	OFF	ON	= Folder 12
OFF	OFF	ON	ON	= Folder 13
ON	OFF	ON	ON	= Folder 14
OFF	ON	ON	ON	= Folder 15
ON	ON	ON	ON	= Folder 16

Each one of the sixteen “figures” is completely re-configurable through the SD card.



DESCRIPTION OF THE JUMPERS

The three Jumpers J1, J2 and J3 present on the diagram perform as follows:

J1 *Elimination of start button.*

Closing this Jumper, with the apposite shunt, it is possible to eliminate the start button of the oscillating motor. On closing J1, the motor starts immediately after the insertion of the coin or correct amount, without waiting to press the start button.

J2 *Elimination oscillating motor limit switch.*

Closing this Jumper, with the apposite shunt, it is possible to eliminate the oscillating motor limit switch function. The function of the limit switch is activated when it is open. At the end of the game time, the figure stops solely when the end switch is found to be closed. Closing J2 at the termination of the game time stops the figure immediately.

J3 *Oscillating motor control platform.*

This Jumper is not to be used. **IT MUST** remain open.



DESCRIPTION OF THE LEDs ON THE ELECTRONIC BOARD

The four LEDs, PWR, A,B and C, present on the board signal the following:

PWR *Presence of electrical power in the board.*

The PWR Led remains lit signalling that the board is correctly electrically powered.

A *Signals A.*

On start up, the Led A flashes if the board is not in condition to “open” the file system on the SD Card (SD Card poorly inserted or defective). During normal functioning, the Led A, remains fixed with weak lighting signalling the correct functioning of the subroutines in interrupt.

B *Signals B.*

On start up, Led B flashes if the board is not in condition to “open” the “config.txt” file on the SD Card (file missing or containing errors). The “config.txt” file contains and describes the board’s functioning parameters (channels/coin values, game times, etc.)

During normal functioning, the Led B, is weakly lit when the board generates the noise of an automobile motor, signalling the correct functioning of the correlated subroutine.

C *Signals C.*

On start up, Led C flashes if the board is not in condition to “open” the directory of the selected figure through the Dip Switches 5 to 8, or if the directory fails to find the “service.txt” file (that describes the type of figure), or if, in the directory, there is not at least one MP3 file. During normal functioning, the Led C is lit when the board sounds an MP3 file signalling correct functioning of the correlated subroutine.

REGULATION OF AUDIO VOLUME

While the board reproduces the musical MP3 file or various effects, it is possible at any time to regulate the audio volume by using the VOL+ and VOL- buttons.

It is to be noted that the EEPROM memorization at the new audio level will occur solely at the termination of the current action.



M.P. Group srl
Via C. Boetti 16
42124 Reggio Emilia – Italy
Tel.: (+39) 0522273601
Fax.: (+39) 0522273610
Internet: <http://www.mpgroup-italy.com>
e-mail: info@mpgroup-italy.com